

General Terms and Conditions

الشروط والأحكام العامة للحسابات

First: Definitions

1. The Bank: Bahrain Islamic Bank - A Bahraini Shareholding Company.
2. Working Days: Every day of the week (except Friday) unless the working day falls on a public holiday.
3. Accountholder/Customer: The person/persons who is/are opening an account in his/their names.
4. Card: The ATM card that is issued by Bahrain Islamic Bank.
5. PIN Number: The special number according to which the card shall be used.
6. Card Account: The account in which all amounts pertaining to the card transactions, fees, liabilities, and expenses are recorded.
7. Point of Sale: The machines designated at retail points of sale or at any other commercial enterprises.
8. Point of Sale Transaction: The transaction of purchasing goods or services, or returning of purchased goods, or requesting the refund of goods from the point of sale.

أولاً: التعريفات

1. البنك: بنك البحرين الإسلامي، شركة مساهمة بحرينية.
2. أيام العمل: كل أيام الأسبوع (ماعدا يوم الجمعة) إلا إذا صادف يوم العمل عطلة رسمية.
3. صاحب الحساب/ الزبون: وهو الشخص/الأشخاص الذي/الذين يتم فتح الحساب باسمه/أسمائهم.
4. البطاقة: بطاقة الصّراف الآلي التي يصدرها بنك البحرين الإسلامي.
5. الرقم السري: الرقم الخاص الذي تستخدم بموجبه البطاقة.
6. حساب البطاقة: الحساب الذي تقيد فيه جميع المبالغ المتعلقة بمعاملات البطاقة والرسوم والالتزامات والمصاريف.
7. نقطة البيع: الأجهزة المخصصة عند مواقع البيع بالمفرق أو عند أي مؤسسات تجارية أخرى.
8. معاملة نقطة البيع: معاملات شراء السلع أو الخدمات أو إعادة البضائع المشتراة أو طلب استرجاع قيمة البضائع من نقطة البيع.

Second: General Terms and Conditions

ثانياً: الشروط والأحكام العامة

A) Opening an Account

أ) فتح الحساب

1. Bank Account may be opened at the Bank in Bahraini Dinars for all accounts type and in any other currencies recognized by the Central Bank of Bahrain for current accounts and fixed investment deposits for any natural or corporate person.
2. The accountholder shall provide two official indentity documents of which one shall bear the accountholder photograph in addition to all official documents required to open the account and shall be committed to observe the rules and regulations of the Central Bank of Bahrain and the effective rules in the Kingdom of Bahrain, that do not contradict the provisions of the Islamic Shari'a.
3. The accountholder shall confirm that he is acting on his own behalf. Otherwise, his representative must provide a notarized Power of Attorney proving that he is acting on behalf of the accountholder. If the accountholder is a corporate body, its representative must provide the original Board resolution (or other applicable document) expressly authorizing its representative to act on behalf of the corporate body.
4. The accountholder shall be committed to provide any documents or additional information that may be requested after opening the account.
5. The Bank shall work as a collection agent for the accountholder and the Bank shall not bear any liability with regards to the non-collection or payment of any cheque or other securities kept in its deposit for the purpose of cashing or collection.
6. The accountholder cannot withdraw any amount from his/ her account that is under collection unless the amount is actually collected.
7. The value of cheques or other securities shall not be considered due for withdrawal unless the Bank has collected it. The Bank reserves the right for itself to deduct any or if the amount is not owing to the accountholder.
8. Cheques drawn on The Bank that satisfy all legal requirements shall be added to the account on the same day deposited, provided that their values are available in the drawer's account (the issuer).
9. If the accountholder is a legal entity (except public shareholding companies whose shares are negotiable among the public) it must notify the Bank immediately of any change or modification that may occur on its memorandum or its articles of association or its Board, and must also notify the Bank in case of the death of a partner.

1. يجوز فتح الحسابات لدى البنك بالدينار البحريني لجميع الحسابات وبأية عملة أخرى من العملات المعترف بها من قبل مصرف البحرين المركزي والقوانين سارية المفعول للحسابات الجارية والودائع الاستثمارية لأي شخص طبيعي أو اعتباري.
2. يلتزم صاحب الحساب بتقديم مستندين رسميين لإثبات الهوية أحدهما يتضمن صورته الفوتوغرافية بالإضافة لكل المستندات الرسمية المطلوبة لفتح الحساب، كما يلتزم بمراعاة ضوابط ولوائح مصرف البحرين المركزي والقوانين سارية المفعول بمملكة البحرين، بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية.
3. يقرّ صاحب الحساب بأنه يقوم بفتح الحساب بنفسه. وفي حالة فتح الحساب بواسطة الغير فيجب إبراز قرار مجلس الإدارة (أو مستند آخر) يتضمن تفويضاً صريحاً لصاحب الحساب نيابة عنه.
4. يلتزم صاحب الحساب بتقديم أي مستندات أو معلومات إضافية قد تطلب بعد فتح الحساب.
5. يعمل البنك وكيل تحصيل لصاحب الحساب، ولا يتحمل أية مسئولية فيما يتعلق بعدم تحصيل أو صرف أي شيك أو أوراق مالية أخرى تودع لديه بهدف صرفها أو تحصيلها.
6. لا يجوز لصاحب الحساب سحب أي مبلغ من حسابه برسم التحصيل إلا بعد تحصيل المبلغ فعلياً.
7. لا تعتبر قيمة الشيكات أو الأوراق المالية الأخرى مستحقة السحب إلا إذا حصل البنك قيمتها، ويحتفظ البنك لنفسه بالحق في خصم أي مبلغ يكون قد سبق قيده لصالح أي حساب بطريق الخطأ أو إذا كان المبلغ غير مستحق لصاحب الحساب.
8. الشيكات المسحوبة على البنك والتي تتوافر فيها جميع الشروط القانونية تضاف إلى الحساب في ذات اليوم الذي أودعت فيه بشرط توافر قيمتها في حساب السّاحب (المصدر).
9. يجب على صاحب الحساب إذا كان شخصاً اعتبارياً (باستثناء شركات المساهمة العامة المطروحة أسهمها للتداول بين الجمهور) أن يخطر البنك فوراً بأي تغيير أو تعديل قد يحدث في عقد تأسيسه أو نظامه الأساسي أو في مجلس إدارته، كما يجب عليه إخطار البنك في حالة وفاة أحد الشركاء.

10. The Bank has the right to charge service fees for services related to the accounts, and the Bank is committed to announce the fees and charges in a ll o f i t s an nouncement channels.

١٠. يحق للبنك احتساب رسوم نظير الخدمات المتعلقة بالحسابات، ويلتزم البنك بالإعلان عن هذه الرسوم بجميع قنوات الإعلان في البنك.

B) Investment of Amounts and the basis of Profits Distribution

ب) استثمار المبالغ وأسس توزيع الأرباح

1. With the exception of current accounts, the amounts deposited in the accounts are invested on the basis of absolute Unrestricted "Mudaraba" where the distribution of anticipated profits is made according to the types of accounts and periods of profit distribution, pursuant to the table announced in all of the bank announcement channels; taking into account the content of clause No. mentioned below the Bank reserves the right to change these ratios and data from time to time according to its sole discretion, provided that it announces the new ratios and data in all of its announcement channels. The Bank shall not bear the responsibility for not achieving a profit or making a loss, except if the Bank transgresses or violates the terms of Unrestricted Mudarabah.

١. تستثمر المبالغ المودعة في الحسابات باستثناء الحسابات الجارية على أساس المضاربة المطلقة، حيث يتم توزيع الأرباح المتوقعة وفقاً لأنواع الحسابات وفترات توزيع الأرباح حسب الجدول المعلن بجميع قنوات الإعلان في البنك مع مراعاة نص المادة رقم (٢) أدناه، ويحتفظ البنك بحق تغيير هذه النسب والبيانات من وقت لآخر وفق تقديره المطلق على أن يعلن البنك عن النسب والبيانات الجديدة بجميع قنوات الإعلان في البنك، ولا يتحمل البنك مسؤولية عدم تحقيق ربح أو تحقيق خسارة إلا في حالة تعدي البنك أو تقصيره أو مخالفته لشروط المضاربة.

2. The accounts are processed according to the operation ratios adopted in the Bank's policies and approved by the Sharia'a Board. The Bank has the right to change these ratios as it deems appropriate, provided that it announces the new ratios in all of its announcement channels.

٢. يتم تشغيل الحسابات وفقاً لنسب التشغيل المتبعة في سياسات البنك والموافق عليها من هيئة الرقابة الشرعية، وللبنك الحق في تغيير هذه النسب وفقاً لما يراه مناسباً مع الإعلان عن النسب الجديدة في جميع قنوات الإعلان في البنك.

3. The Bank shall allocate a percentage that varies between 1% and 10% of the Unrestricted Mudaraba profits for the account of the profits reserve rate and deducts an amount for non-performing debts, based on the loss incurred in the receivable assets, finance and investment and then the distribution of profits shall be made according to the ratios specified in the schedule announced for all channels of advertising in the bank. The Bank also shall allocate a percentage that varies between 1% and 10% of the account holder's profits for the investment risks reserve account. The bank reserves the right to change these percentages according to its sole discretion, provided that the Bank announces the new ratios in all of its announcement channels.

٣. يخصص البنك نسبة تتراوح بين ١% و ١٠% من أرباح المضاربة لحساب معدل احتياطي الأرباح، كما يقتطع مخصص للديون المشكوك في تحصيلها بناء على الخسارة التي وقعت في موجودات الذمم والتمويل والاستثمار، ومن ثم يتم توزيع الأرباح طبقاً للنسب المحددة في الجدول المعلن بجميع قنوات الإعلان في البنك، ثم يجنب البنك نسبة تتراوح بين ١% و ١٠% من أرباح صاحب الحساب لحساب احتياطي مخاطر الاستثمار، ويحتفظ البنك بحق تغيير هذه النسب وفق تقديره المطلق على أن يعلن البنك عن النسب الجديدة بجميع قنوات الإعلان في البنك.

4. The distribution of profits shall be made after deducting the expenses relating to the investment of accounts balances (direct expenses) whether from the special pool of investors or that is shared with the Bank. The Bank shall not have the right to charge the customer towards business expenses which the Mudarib should bear, such as:

٤. يتم توزيع الربح بعد خصم المصروفات الخاصة بتوظيف أرصدة حسابات الاستثمار (المصروفات المباشرة) سواء من الوعاء الخاص بالمستثمرين أو الوعاء المشترك مع البنك. ولا يحق للبنك تحميل الزبون مصروفات الأعمال التي يجب على المضارب القيام بها مثل:

- Expenses of investment departments and the bodies that approve their decisions.
- Expenses of Accounting and the administering departments.
- Advertising expenses.
- Staff expenses.

- مصروفات إدارات الاستثمار وأجهزة اعتماد قراراتها.
- مصروفات إدارتي المتابعة والمحاسبة.
- مصروفات الدعاية والإعلان.
- مصروفات الموظفين.

5. In case the profits of Mudaraba calculated at the end of the financial year exceed the profit rate that is calculated according to the principle of speculative evaluation, the accountholder whose period of his/her deposit has ended or terminated during the financial year is considered relinquishing his/her share of the extra profits amount for the benefit of the existing accountholders at the time of calculating the actual profits by the end of the year, based on the principle of mixing and mutual acquittal that is applied in such type of investments.

٥. في حالة زيادة أرباح المضاربة المحتسبة عند نهاية السنة المالية عن نسبة الأرباح التي احتسبت طبقاً لمبدأ التقييم الحكمي لصاحب الحساب الذي انتهت أو أنهت مدة وديعته أثناء السنة المالية فإن صاحب الحساب يعتبر متنازلاً عن نصيبه في مبلغ الأرباح الزائد لصالح أصحاب الحسابات القائمة وقت احتساب الأرباح الفعلية عند نهاية السنة وذلك بناءً على مبدأ الخلطة والمبارأة المعمول به في مثل هذا النوع من الاستثمارات.

C) Deposit and Withdrawal

ج) السحب والإيداع

1. The accountholder can use the means of deposit, withdrawal and transfer that are currently available or that may be introduced later provided that he/she adheres to the applied conditions.

١. يجوز لصاحب الحساب استخدام وسائل الإيداع والسحب والتحويل المتوفرة الآن أو التي قد تستحدث فيما بعد على أن يتقيد بالشروط اللازمة لذلك.

2. The accountholder should receive the official receipt when depositing any amount and should verify the validity of the received receipt.

٢. يجب على صاحب الحساب استلام الوصل الرسمي عند إيداع أي مبلغ والتأكد من صحة الوصل المستلم.

3. Withdrawals can be made by submitting the respective forms provided by The Bank or through letters that bear the verified signature of the accountholders or via encrypted telexes (the instructions sent via fax will only be accepted after prior arrangements).

٣. تتم السحوبات بتقديم النماذج المقررة التي يعدها البنك أو بموجب خطابات تحمل التواقيع المعتمدة لأصحاب الحسابات أو بطريق التلكسات المشفرة (لا تقبل التعليمات المقدمة بطريق الفاكس إلا بعد إجراء ترتيب مسبق).

4. The accountholder shall be given an ATM card with a confidential PIN number (for accounts in Bahraini dinars only) for use in the

٤. تسلّم لصاحب الحساب بطاقة صراف آلي مع رقم سري (بالنسبة

- processes of deposit and withdrawal as detailed in the terms and conditions of ATM card.
5. Deposits and withdrawals shall be accepted in the same currency of account and shall be exchanged as needed based on the daily exchange rate applied by The Bank after deducting expenses (if any).
 6. Amounts may be transferred from one account to another within The Bank, or to an account with another bank, or a bank transfer may be issued (bank cheque or telex) in the same currency of account as per the request of the accountholder. When needed the exchange shall be made on the basis of the daily exchange rate applied by the bank, after deducting expenses (if any).
 7. Accounts that are opened in currencies other than the Bahraini Dinar shall be subject to foreign exchange monitoring regulations and other regulations in force in the Kingdom of Bahrain.
 8. Withdrawals that are made by payment orders or mail transfers or via telex are subjected to the schedule of fees applicable in the Bank.
 9. The accountholder authorizes The Bank to deduct the costs and expenses of telexes, drafts, fees payments, service fees and commissions, or any other costs of services that are requested by the accountholder from any of his accounts in the Bank.
 10. Incoming transfers, shall be added to the account after physical collection of the same. The Bank shall send a notice of collection to the accountholder.
 11. The Bank has the right to reject or accept the deposit of any amount in the account. The Bank may set a certain ceiling for the amounts that can be deposited in the account.
 12. The Bank is entitled to deduct any amounts from the accounts of the accountholder in order to setoff and settle any outstanding dues against the accountholder for the benefit of the Bank.
 13. Any amendment or correction in the records that is made by the employee in charge is considered effective and valid. The accountholder shall not have the right to claim for the amount wrongfully deposited in his/her account and he/she conclusively and irrevocably authorizes the Bank to make the correction and necessary records in the account.
 14. The accountholder acknowledges the right of the Bank to claim for the amounts that have been mistakenly paid to him/her, and shall be obliged to pay and settle the amounts in the manner and date that are determined by the Bank.
 15. Each heir or other persons authorized to receive the balance available in any account, shall prove their legal eligibility and submit the heirship certificate issued by the concerned authorities in accordance with the applicable regulations and laws in the Kingdom of Bahrain.
- D) Freezing and Closing the Account**
1. The Bank reserves the absolute right to freeze or close any account in any of the following cases:
 - If the accountholder committed any violation of the Central Bank of Bahrain regulations or the laws applicable in the Kingdom of Bahrain.
 - If the accountholder failed to provide any documents or information requested from him/her.
 - If the accountholder stopped using the account for a period of six consecutive months.
 - For any other reason that the Bank sees appropriate according to its sole discretion.
 2. The Bank shall notify the accountholder in case of closing or freezing the account in the manner that the Bank sees appropriate.
 3. If the account is closed or frozen, any ATM card issued in the name of the account shall be automatically cancelled and the Bank may revoke its validity effective from the date of closing or freezing the account.
- للحسابات بالدينار البحريني فقط) ليتم استخدامها في عمليات السحب والإيداع النقدي حسب التفصيل الوارد في شروط وأحكام بطاقة الصراف الآلي.
٥. تقبل الإيداعات والسحوبات بنفس عملة الحساب، ويتم الصرف عند الحاجة على أساس سعر الصرف اليومي للبنك بعد خصم المصاريف (إن وجدت).
 ٦. بناءً على طلب صاحب الحساب يحوّل المبلغ من حساب إلى حساب آخر داخل البنك أو إلى حساب لدى بنك آخر أو تصدر حوالة (شيك مصرفي أو تلكس) بنفس عملة الحساب، ويتم إجراء الصرف عند الحاجة على أساس سعر الصرف اليومي للبنك بعد خصم المصاريف (إن وجدت).
 ٧. تخضع الحسابات المفتوحة بعملات أخرى غير الدينار البحريني لأنظمة رقابة النقد الأجنبي والأنظمة الأخرى المعمول بها في مملكة البحرين.
 ٨. تخضع السحوبات بموجب أوامر الدفع أو التحويلات بالبريد أو بالتلكس لجدول الرسوم المعمول به لدى البنك.
 ٩. يخول صاحب الحساب البنك خصم تكاليف ونفقات التلكسات والحوالات ودفع الرسوم وأجور الخدمات والعمولات أو أية مصاريف أخرى للخدمات التي يطلبها صاحب الحساب من أي حساب من حساباته لدى البنك.
 ١٠. تفيد المبالغ في الحساب بالنسبة للحوالات الواردة بعد تحصيلها فعلياً، ويقوم البنك بإرسال إشعار بذلك لصاحب الحساب.
 ١١. للبنك الحق في رفض أو قبول إيداع أي مبلغ في الحساب، وللبنك أن يضع سقفاً معيناً للمبالغ التي يمكن قبول إيداعها في الحساب.
 ١٢. يحق للبنك إجراء المقاصة وتسوية الديون المستحقة على صاحب الحساب لصالح البنك خصماً من حساباته الدائنة عند توافر المبالغ بها.
 ١٣. يعتبر أي تعديل أو تصحيح في القيود من قبل الموظف المسئول نافذاً وصحيحاً ولا يجوز لصاحب الحساب المطالبة بقيمة الإيداعات الخاطئة في حسابه، ويفوض البنك تفويضاً مطلقاً غير مرجوع فيه إجراء قيود التصحيح وتسجيلها على الحساب.
 ١٤. يقرّ صاحب الحساب بأحقية البنك في استرجاع المبالغ المصروفة له بطريق الخطأ مع التزامه بدفعها وسدادها بالكيفية وفي التاريخ الذي يحدده البنك.
 ١٥. يتعين على كل وارث أو أي شخص آخر مخول لاستلام الرصيد الموجود في أي حساب إثبات صفاتهم القانونية وإبراز الفريضة الشرعية من الجهات المختصة طبقاً للنظم والقوانين المعمول بها بمملكة البحرين.
- د) تجميد و غلق الحساب**
١. يحتفظ البنك بالحق المطلق في تجميد أو غلق أي حساب في أية حالة من الحالات التالية:
 - إذا ارتكب صاحب الحساب أية مخالفة للوائح مصرف البحرين المركزي أو القوانين المعمول بها بمملكة البحرين.
 - إذا تخلف صاحب الحساب عن تقديم أية مستندات أو معلومات تطلب منه.
 - إذا توقف صاحب الحساب عن تشغيل الحساب لمدة ستة شهور متصلة.
 - لأي سبب آخر يراه البنك مناسباً وفق تقديره المطلق.
 ٢. يخطر البنك صاحب الحساب في حالة غلق أو تجميد الحساب، وذلك بالطريقة والكيفية التي يراها البنك مناسبة.

4. The amounts that do not exceed BD100 and which the addresses of their owners are unknown shall be kept in a hanged account for a period of 5 years after which these amounts shall be transferred to the "Qard AlHassan" account as the Bank sees appropriate. The accountholder acknowledges that he/she waived these amounts for the above mentioned account if he/she could not be reached during the aforementioned period.

E) Abandonment of Responsibility

1. The Bank shall not bear any responsibility for any loss or damage that may be caused to the accountholder as a result of the following:
- Any order issued by any competent official authority.
 - Any law that prohibits or imposes certain restrictions on the use of accounts or stops dealing with them
 - Bahrain Islamic Bank is harmless from any liability, losses, expenses or claims that may arise in respect of any remittance, SWIFT transfers and all other banking services, including but not limited to the funds being seized, blocked or withheld by any sanctioning, regulatory, judicial, quasijudicial or any other local or global authority."
2. In case of transactions conducted through electronic services, automated teller machines or telephone, the accountholder shall be held solely responsible for protecting and securing his/her confidential numbers, and any transactions made through the telephone or the internet shall be binding to the accountholder. The accountholder is obliged to discharge the Bank from any responsibility and to compensate the Bank for any loss or damage that may result from the unauthorized use of his confidential numbers.
3. The Bank reserves the right to inform the competent authorities of any suspicious transaction that may take place in the account.
4. The Bank shall not assume the responsibility of forgery or fraud, or any other illegal operations that may occur in the account unless that resulted from the Bank's negligence or default.

F) Compensation

1. The accountholder is obliged to compensate the Bank for any loss incurred by the Bank as a result of opening the account. The Bank is discharged from all claims, damages, or liabilities that may arise for any reason.

G) Addresses

1. The accountholder shall inform the Bank of his/her new address immediately after changing it, otherwise all correspondence sent by the Bank to the old address are considered received by him/her.
2. The account statements shall be sent to the address specified by the accountholder in accordance with the rules applicable in the Bank. These statements shall be considered correct and approved by the accountholder unless he objects within 15 days from the date of sending them.

H) Applicable Law

1. The relationship between the accountholder and The Bank shall be subject to the provisions and laws applicable in the Kingdom of Bahrain that do not contradict the provisions of the Islamic Sharia'a, and Bahrain courts shall have jurisdiction over any dispute that may arise between the parties.
2. The accountholder irrevocably consents for the Bank to share any information regarding his/her/its account with domestic/overseas official authorities and financial institutions for purposes of anti-money laundering, terrorism prevention, know your customer, taxes or for any other similar purposes.

I) Modifications of Terms

1. The Bank reserves the right to make any modifications or additions to the terms and conditions of accounts at any time without the need for the consent of the accountholder, and the Bank shall notify the accountholder of the amendments or addition in the manner the Bank sees appropriate.

٣. في حالة غلق الحساب أو تجميده تعتبر أية بطاقة صراف آلي صدرت باسم الحساب ملغاة تلقائياً، ويجوز للبنك وقف التعامل بها اعتباراً من تاريخ غلق الحساب أو تجميده. تبقى المبالغ التي لا تتعدى ١٠٠ دينار والتي جهلت عناوين أصحابها في حساب معلق لمدة ٥ سنوات، ثم تضم هذه المبالغ لحساب القرض الحسن وفقاً لما يراه البنك، ويقرّ صاحب الحساب بأنه قد تنازل عن هذه المبالغ للحساب المذكور إن تعذر الوصول إليه أثناء المدة المذكورة.

هـ) إخلاء المسؤولية

١. لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن أية خسائر أو أضرار قد تلحق بصاحب الحساب نتيجة التالي:
- أي أمر صادر من جهة رسمية مختصة.
 - أي قانون يحظر أو يفرض قيوداً معينة على استخدام الحسابات أو يوقف التعامل بها.
 - لا يتحمل بنك البحرين الإسلامي أية مسؤولية، خسائر مصروفات، أو مطالبات قد تنشأ عن أية حوالة عادية أو عن طريق السويفت، أو أية خدمات مصرفية أخرى ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مصادرة أو حجز الأموال أو الامتناع عن دفعها من قبل أية سلطات عقابية، تنظيمية، قضائية شبه قضائية أو أية سلطات أخرى سواء كانت محلية أو عالمية.
٢. في حالة المعاملات التي تتم عن طريق الخدمات الإلكترونية أو الصراف الآلي أو الهاتف يكون صاحب الحساب مسئولاً بمفرده عن حماية وتأمين الأرقام السرية الخاصة به، كما أن أية معاملات تتم عن طريق الهاتف أو الإنترنت تكون ملزمة لصاحب الحساب ويلتزم صاحب الحساب بإبعاد البنك عن أية مسؤولية وبتعويض البنك عن أية خسارة أو ضرر قد يترتب على الاستخدام غير المصرح به لأرقامه السرية.
٣. يحتفظ البنك بحقه في إبلاغ الجهات المختصة عن أية عملية مشبوهة قد تجري على الحساب.
٤. لا يتحمل البنك مسؤولية عمليات التزوير والاحتيال أو أية عمليات غير قانونية أخرى قد تحدث في الحساب إلا إذا حدث ذلك بإهمال البنك أو تقصيره.

و) التعويض

١. يلتزم صاحب الحساب بتعويض البنك عن أية خسارة قد يتكبدها البنك بسبب فتح الحساب، ويخلى طرفه من جميع المطالبات والأضرار أو الالتزامات التي قد تنشأ لأي سبب كان.

ز) العناوين

١. على صاحب الحساب إبلاغ البنك فور تغيير عنوانه السابق عن عنوانه الجديد، وإلا اعتبرت المكاتبات المرسلة من البنك على العنوان السابق قد استلمت من طرفه.
٢. ترسل كشوفات الحساب على العنوان الذي يحدده صاحب الحساب وذلك طبقاً للنظام المعمول به في البنك، وتعتبر تلك الكشوفات صحيحة وموافقاً عليها من صاحب الحساب ما لم يعترض عليها خلال ١٥ يوماً من تاريخ إرسالها إليه.

ح) القانون الساري

١. تخضع العلاقات بين صاحب الحساب والبنك في جميع أنواع الحسابات للأحكام والقوانين السارية بمملكة البحرين بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية. وتختص محاكم البحرين بالفصل في أي نزاع قد ينشأ بين الطرفين.
٢. يقر صاحب الحساب بموافقته غير القابلة للرجوع عنها على قيام البنك بالإفصاح عن أية معلومات تتعلق بحسابه لأية سلطة أو مؤسسة مالية محلية أو خارجية. وذلك لأغراض مكافحة غسل الأموال. محاربة الإرهاب، أعرف عميلك، الضرائب أو أية أغراض مشابهة.

ط) تعديل الشروط

١. يحتفظ البنك بحق إجراء أية تعديلات أو إضافات على شروط وأحكام الحسابات في أي وقت دون حاجة لموافقة صاحب الحساب ويقوم البنك بإخطار صاحب الحساب بالتعديل أو الإضافة بالكيفية التي يراها البنك مناسبة.

Third: The Terms and Conditions of Investment Saving Accounts

ثالثاً: شروط وأحكام حسابات التوفير الاستثمارية

1. No Investment saving account shall be opened in the name of any person who is under the age of 18 years Excluding vevo accounts where no account shall be opened for a person who is under the age of 15 years.
١. لا يجوز فتح حساب التوفير الاستثماري باسم أي شخص يقل عمره عن ١٨ سنة، باستثناء حساب vevo الذي لا يجوز فتحه باسم أي شخص يقل عمره عن ١٥ سنة.
2. The Bank may from time to time, determine a minimum limit of account balance. The Bank has the right to determine a monthly fee that may be specified from time to time on every account in which the balance is less than the minimum limit. The Bank is obliged to announce the due fee and the minimum balance limit in all its announcement channels.
٢. يجوز للبنك من وقت لآخر وضع حد أدنى لرصيد الحساب، ويحق للبنك احتساب رسم شهري يحدد من وقت لآخر على كل حساب يقل رصيده عن الحد الأدنى، ويلتزم البنك بإعلان الرسم المستحق والحد الأدنى للرصيد في جميع قنوات الإعلان في البنك.
3. The Bank shall invest the funds deposited in the investment saving accounts in accordance with the principle of absolute Unrestricted "Mudaraba" as stated in the General Terms and Conditions of Accounts.
٣. يستثمر البنك الأموال المودعة بحسابات التوفير الاستثمارية وفقاً لمبدأ المضاربة المطلقة طبقاً للتفاصيل المذكورة في الشروط والأحكام العامة للحسابات.
4. The accountholder authorizes the Bank to invest the earned profit from the date on which it was added to his/her account in accordance with the terms of the investment saving accounts.
٤. يفوض صاحب الحساب البنك استثمار الأرباح المتحققة له منذ تاريخ إضافتها لحسابه وذلك طبقاً لشروط حساب التوفير الاستثماري.

Fourth: The Terms and Conditions of Current Accounts

رابعاً: شروط وأحكام الحسابات الجارية

1. No current account shall be opened in the name of any natural person who is under the age of 21 years (twenty one).
١. لا يجوز فتح حساب جارٍ باسم أي شخص طبيعي يقل عمره عن ٢١ (إحدى وعشرين) سنة.
2. Deposits and withdrawals in/from the current account opened in a foreign currency shall be made in foreign currencies or according to exchanging system as per the
٢. يتم الإيداع والسحب في الحساب الجاري المفتوح بالعملة الأجنبية بالعملة الأجنبية أو بنظام التصارف وفقاً لأسعار الصرف اليومية للعملة المعمول بها في البنك.
3. The credit balance in this account is considered as a loan from the accountholder to the Bank and is payable on demand and therefore no profits or losses shall be calculated.
٣. يعتبر الرصيد الدائن في هذا الحساب بمثابة قرض من صاحب الحساب للبنك واجب الدفع عند الطلب، وبالتالي لا تترتب عليه أية أرباح أو خسائر.
4. The Bank may establish from time to time the minimum limit of account balance whether the account is in Bahraini Dinars or in other currency. The Bank has the right to determine from time to time a monthly fee that should be paid by every accountholder whose account balance is less than the minimum limit. The Bank is obliged to announce the due fee and the minimum balance limit in all of its announcement channels.
٤. يجوز للبنك من وقت لآخر وضع حد أدنى لرصيد الحساب سواء كان الحساب بالدينار البحريني وبأية عملة أخرى. ويحق للبنك احتساب رسم شهري يتم تحديده من وقت لآخر على كل حساب يقل رصيده عن الحد الأدنى، ويلتزم البنك بإعلان الرسم المستحق والحد الأدنى للرصيد في جميع قنوات الإعلان في البنك.
5. The Bank may handover the accountholder a cheque book for a fee that is determined by the Bank from time to time.
٥. يجوز للبنك تسليم صاحب الحساب دفتر شيكات مقابل رسم يحدده البنك من وقت لآخر.
6. The accountholder or his/her agent may withdraw cash from any of the Bank's branches.
٦. يجوز لصاحب الحساب أو وكيله السحب نقداً من رصيد الحساب الدائن من أي فرع من فروع البنك.
7. The accountholder undertakes to maintain the cheque book and use it by himself/herself (or by his/her agent) only to withdraw any amount from his account. In case of the loss of any of these cheques or in case of being seized by a third party, the accountholder undertakes to notify the Bank immediately to stop cashing the lost or seized cheques. The Bank shall not bear the responsibility of cashing any stolen or forged cheque or any cheque being involved in any act or conduct committed in violation of law before receiving a notification thereof.
٧. يتعهد صاحب الحساب بالمحافظة على دفتر الشيكات واستخدامه من قبله (أو وكيله) فقط بهدف سحب أي مبلغ من حسابه، وفي حالة فقدان أي من هذه الشيكات أو الاستيلاء عليها من قبل طرف ثالث يتعهد صاحب الحساب بإخطار البنك على الفور لإيقاف صرف الشيكات المستولى عليها أو المفقودة، ولا يتحمل البنك مسئولية صرف أي شيك مسروق أو مزور أو ارتكب بشأنه أي فعل أو تصرف مخالف للقانون قبل الإبلاغ عنه.
8. In case of returning cheques drawn on the current account due to insufficient fund, the Bank shall apply the rules and regulations applied by the Central Bank of Bahrain.
٨. في حال ترجيع شيكات مسحوبة على الحساب الجاري بسبب عدم وجود رصيد فإن البنك سيطبق الأنظمة واللوائح المعمول بها من قبل مصرف البحرين المركزي.
9. "A Fee of BD 14 (Fourteen Dinars) shall be debited from the accountholder for any returned cheque due to insufficient fund. Such fee amount will be equally divided between Bahrain Islamic Bank and the Central Bank of Bahrain. The Bank has the right to change this fee from time to time provided that it should announce in all of its announcement channels".
٩. «يتم خصم رسم قدره ١٤ د.ب. (أربعة عشر ديناراً) من صاحب الحساب مقابل أي شيك مرجع لعدم توفر الرصيد الكافي، بحيث يقسم مبلغ الرسم بالتساوي بين البنك ومصرف البحرين المركزي ويحق للبنك تغيير هذا الرسم من وقت لآخر، ويلتزم البنك بالإعلان عن الرسم الجديد في جميع قنوات الإعلان في البنك».
١٠. لا يحق لصاحب الحساب إصدار شيك إلا وفقاً للنماذج الخاصة للشيكات التي يصدرها البنك.
١٠. لا يحق للبنك أن يدفع ويقيّد على هذا الحساب سواء كان الرصيد دائماً أو مديناً نتيجة لمثل هذا القيد (جميع الشيكات والسحوبات وأوامر الدفع الأخرى والكمبيالات) كما يحق للبنك أن يقيّد في الحساب أية حوالة قد ترد إليه مهما كان نوعها وعلى صاحب الحساب سداد مبلغ العجز في الحساب حال طلب البنك ذلك.
١٢. يحق للبنك رفض الوفاء بقيمة الشيكات والكمبيالات وأوامر الدفع الأخرى إذا لم يوجد رصيد كافٍ بالحساب المدون رقمه في الشيك حتى

has another creditor account with the Bank, unless a prior agreement is made between the accountholder and the Bank.

13. The Bank is entitled to refuse the issuance of a new cheque book for the accountholder if the account's movement indicates the non use of the previous cheque book, unless the accountholder gives a convincing justification.

لو كان لصاحب الحساب حساب دائن آخر لدى البنك مالم يتم الاتفاق على ذلك مسبقاً بين صاحب الحساب والبنك.

١٣. يحق للبنك رفض إصدار دفتر شيكات جديد لصاحب الحساب إذا لم تبين حركة الحساب استخدام دفتر الشيكات السابق إلا إذا قدم صاحب الحساب تبريراً مقنعاً.

Fifth: The Terms and Conditions of Fixed Investment Deposits

خامساً: شروط وأحكام الودائع الاستثمارية

1. The duration of the fixed investment deposit is determined in agreement between the Bank and the accountholder and is automatically renewable for a similar period unless the accountholder requests not to renew it, at least three working days prior to its maturity date.
2. The Bank shall issue a certificate in the name of the accountholder containing the amount and duration of the investment deposit, and the investment date. This certificate is non-negotiable and it is not permissible to endorse it or arrange any rights on it.
3. In case of damage or loss of the fixed investment deposit certificate, the accountholder should contact the Bank to issue a new certificate in accordance with the fees that are announced by the Bank. The Bank shall not be responsible for any illegal use of the lost certificate.
4. The fixed investment deposit funds shall be invested in accordance with the principle of absolute Unrestricted "Mudaraba" as detailed in the general terms and conditions.
5. The duration of the fixed investment deposit begins after one working day from the date of issuance of the certificate and the Bank has the full right to dispose of the deposited funds as it sees appropriate to achieve the joint interest, including the determination of ways and areas of investment.
6. The accountholder can request the closure of the investment deposit account before its maturity date according to the following conditions:
 - The accountholder should inform the Bank of his desire to close the account at least three working days before the closure date. In such case the operating ratios and the profit rate shall be used according to the regulations applicable in the Bank. However, the Bank reserves the right to modify the profit rate as it sees appropriate provided that the Bank announces it in all of its announcement channels. In case the accountholder receives profit that exceeds the profits calculated according to the applicable table, the Bank may deduct the excess amount from the fixed deposit without the need for the consent of the accountholder.
 - The Bank shall charge the accountholder an amount of BD10 (Ten Bahraini Dinars) as management fee towards closure of the investment deposit before its maturity date.
7. The accountholder authorizes the Bank to add any profits into his/her current, investment saving account or any other account.
8. The accountholder may mortgage his investment deposit as guarantee for any facilities from the Bank according to the applicable conditions.
9. The accountholder has no right to mortgage his/her investment deposit or arrange any rights upon it to any other party.

١. تحدد مدة الوديعة الاستثمارية بالاتفاق بين البنك وصاحب الحساب، وتجدد تلقائياً لمدة مماثلة ما لم يطلب صاحب الحساب عدم تجديدها قبل ثلاثة أيام عمل على الأقل من تاريخ الانتهاء.
٢. يصدر البنك شهادة باسم صاحب الحساب تتضمن مبلغ ومدة الوديعة الاستثمارية وتاريخ الإيداع، إلا أن هذه الشهادة غير قابلة للتداول ولا يجوز تظهيرها أو ترتيب أية حقوق عليها.
٣. في حالة تلف أو فقدان الشهادة الخاصة بالوديعة الاستثمارية يجب على صاحب الحساب الاتصال بالبنك لاستخراج شهادة جديدة وفق الرسوم التي يعلنها البنك، ولا يكون البنك مسئولاً عن أي استخدام غير قانوني للشهادة المفقودة.
٤. يستثمر أموال الودائع الاستثمارية وفقاً لمبدأ المضاربة المطلقة طبقاً للتفاصيل المذكورة في الشروط والأحكام العامة.
٥. يبدأ سريان مدة الوديعة الاستثمارية عقب يوم عمل واحد من تاريخ إصدار الشهادة، وللمنك حرية التصرف في الأموال المستثمرة وفق ما يراه مناسباً لتحقيق المصلحة المشتركة بما في ذلك تحديد طرق ومجالات الاستثمار.
٦. يجوز لصاحب الحساب طلب إغلاق حساب الوديعة الاستثمارية قبل تاريخ استحقاقها وذلك وفق الشروط الآتية:
 - على صاحب الحساب إبلاغ البنك برغبته في الإغلاق قبل ثلاثة أيام عمل على الأقل من تاريخ الإغلاق وفي هذه الحالة يتم استعمال نسب التشغيل ومعدل الربح حسب النظام المعمول به لدى البنك، مع الاحتفاظ بحق البنك في تعديل معدل الربح حسب ما يراه مناسباً بشرط الإعلان عن ذلك في جميع قنوات الإعلان في البنك وفي حالة استلام صاحب الحساب أرباحاً تتجاوز الأرباح المحتسبة طبقاً للجدول المعمول به يحق للبنك خصم المبلغ الزائد من الوديعة الاستثمارية.
 - يحصل البنك من صاحب الحساب مبلغ ١٠ د.ب. (عشرة دنانير بحرينية) رسوماً إدارية بسبب إغلاق الوديعة الاستثمارية قبل انتهاء مدتها.
٧. يفوض صاحب الحساب البنك بإضافة أية أرباح إلى حسابه الجاري أو التوفير الاستثماري أو أي حساب آخر.
٨. يجوز لصاحب الحساب رهن وديعته الاستثمارية مقابل حصوله على تسهيلات من البنك وفقاً للشروط المحددة لذلك.
٩. لا يجوز لصاحب الحساب رهن الوديعة الاستثمارية أو ترتيب أية حقوق عليها لأي طرف آخر.

Sixth: The Terms and Conditions of "Iqra" Investment Account

سادساً: شروط وأحكام العامة الخاصة بحساب «إقراء» الاستثماري

1. The Bank can open a separate "Iqra" account for each person wishes to subscribe to this account in his/her personal name or in the name of his/her children.
2. In case of opening the account in the name of children under the age of 18 years, the guardian will become the legal representative who is authorized to open and manage the account, and sign all forms and other documents relating to the account.
3. The accountholder shall specify the monthly subscription amount and the period of subscription in the application form.
4. The minimum subscription limit is BD30 per month.

١. يفتح البنك حساب «إقراء» بشكل منفصل لكل شخص يرغب في الاشتراك في هذا الحساب باسمه أو باسم أولاده.
٢. في حالة فتح الحساب باسم الأولاد الذين تقل أعمارهم عن ١٨ سنة يكون ولي الأمر هو الولي الشرعي المخول بفتح الحساب وإدارته والتوقيع على كل الاستثمارات والمستندات الأخرى المتعلقة بالحساب.
٣. يحدد صاحب الحساب اشتراكه الشهري وفترة الاشتراك من خلال ملء استمارة الاشتراك.
٤. الحد الأدنى للاشتراك الشهري هو (٣٠) ثلاثين ديناراً بحرينياً.

5. The minimum subscription period is 18 months and the maximum period is 10 years subject to extension according to the agreement between the Bank and the account holder.
6. The bank invests the funds deposited in this account in accordance with the principle of absolute Unrestricted "Mudaraba" subject to the details mentioned in the General Terms and Conditions of Accounts.
7. The Bank shall not issue ATM cards or cheque books for Iqra accounts.
8. The Bank shall transfer free of charges the monthly subscription amount in case the accountholder requested such automatic transfer from one of his/her accounts in the Bank.
9. In case the accountholder desires to withdraw the savings or part of it during a period of less than 18 months, the following will be applied:
٥. الحد الأدنى لفترة الاشتراك هو ١٨ شهراً والحد الأقصى عشر سنوات قابلة للتמיד طبقاً لاتفاق البنك وصاحب الحساب.
٦. يستثمر البنك الأموال المودعة في هذا الحساب وفقاً لمبدأ المضاربة المطلقة طبقاً للتفاصيل المذكورة في الشروط والأحكام العامة.
٧. لن يصدر البنك بطاقة صراف آلي أو دفتر شيكات لحسابات «إقرا».
٨. سيحول البنك الاشتراكات الشهرية مجاناً في حالة طلب صاحب الحساب تحويلها بشكل تلقائي من أحد حساباته لدى البنك.
٩. في حالة رغبة صاحب الحساب بسحب المدخرات أو جزء منها خلال فترة تقل عن ١٨ شهراً، سيتم تطبيق الآتي:

Due Amount	المبلغ المستحق	فترة سحب المدخرات Withdrawal Period of Savings
The Bank shall return the total or part of it subscription amount to the accountholder and deducts an amount that equals to BD 30 to cover for the costs incurred by the Bank	يرجع البنك إجمالي اشتراكات صاحب الحساب أو جزء منها ويخصم البنك مبلغ ٣٠ دينار بحريني لتغطية التكاليف التي يتحملها البنك	خلال فترة الثمانية عشر شهراً During the period of eighteen months
The Bank shall return the total amount available in the account or part of it including the actual profits without any fees.	يرجع البنك إجمالي المبالغ الموجودة في الحساب أو جزء منها بما فيها الأرباح الفعلية بدون أي رسوم	بعد انقضاء فترة الثمانية عشر شهراً After the elapse of eighteen months

10. In emergency cases in which the Bank accepts the withdrawal of the accountholder from the account; the Bank according to its sole discretion and without any obligation upon it; may decide on an exceptional basis to return the total amount available in the account or part of it including the actual profit.
11. With the consent of the Bank, it is permissible for the accountholder to change the monthly subscription amount and the subscription period whether increasing or decreasing at any time by a written request and taking into account the minimum limit of the monthly subscription amount, and the minimum and maximum limits of the subscription period which are mentioned in clause 4 and 5 above.
١٠. في الحالات الاضطرارية التي يقبل فيها البنك انسحاب صاحب الحساب من الاشتراك في الحساب، يجوز للبنك وفق تقديره المطلق وبدون أي التزام منه أن يقرر بشكل استثنائي إرجاع إجمالي المبالغ الموجودة في الحساب أو جزء منها بما فيها جميع الأرباح الفعلية.
١١. يجوز لصاحب الحساب بموافقة البنك تغيير الاشتراك الشهري وفترة الاشتراك زيادة أو نقصاناً في أي وقت وذلك بطلب كتابي مع مراعاة الحد الأدنى للاشتراك الشهري والحددين الأدنى والأقصى لفترة الاشتراك المذكورين في البندين ٤ و ٥ أعلاه.

Seventh: Tejoori Al Islami Savings Terms and Conditions

سابعاً : شروط و أحكام حساب تجوري الإسلامي

1. Tejoori Al Islami Savings Certificates are issued by the Bank for its customers who wish to open a Tejoori Al Islami account to enable them to save and at the same time to be eligible for winning any of the prizes for Tejoori Al Islami certificate holders.
2. The customer may open a Tejoori Al Islami account for a minimum sum of BD50 (Bahraini Dinars Fifty) and to obtain a Tejoori Al Islami savings certificate from any branch of the Bank Branches.
3. The Bank shall apply upon Tejoori Al Islami Account the Mudaraba system at the same rate of savings accounts.
4. The value of each Tejoori Al Islami certificate is BD 50 (Bahrain Dinars Fifty) and the Accountholder may obtain any number of certificates.
5. The Bank shall not issue Tejoori Al Islami certificates in consideration of cheques except upon collecting the amounts thereof.
6. Tejoori Al Islami certificates shall be non-negotiable and non-transferable.
7. The Bank will not issue any Debit card or cheque book for holders of Tejoori Al Islami savings account.
8. Each Tejoori Al Islami certificate qualifies the holder to enter the raffles organized by the Bank for Tejoori Al Islami Certificate holders as announced by the bank from time to time
9. A Tejoori Al Islami certificate will entitle its owner to enter the prize raffle 7 days after the issue date thereof.
10. Individuals of all nationalities who are more than 18 years old may open Tejoori Al Islami accounts and obtain Tejoori Al Islami
١. شهادة تجوري الإسلامي هي شهادة توفير يصدرها البنك لزيائته الراغبين في فتح حساب تجوري الإسلامي، لمساعدتهم على الإدخار وفي ذات الوقت التأهل للفوز بإحدى الجوائز المخصصة لحاملي شهادات تجوري الإسلامي.
٢. يجوز للزبون فتح حساب تجوري الإسلامي مقابل إيداع مبلغ لا يقل عن ٥٠ دينار (خمسون ديناراً بحرينياً) كحد أدنى ، و الحصول على شهادة توفير تجوري الإسلامي من أي فرع من فروع البنك.
٣. يطبق البنك على حساب تجوري الإسلامي نظام المضاربة بذات نسبة حسابات التوفير.
٤. تبلغ قيمة شهادة تجوري الإسلامي ٥٠ دينار بحريني (خمسون دينار بحريني) و يجوز لصاحب الحساب الحصول على أي عدد من الشهادات .
٥. لن يصدر البنك شهادات تجوري مقابل شيكات إلا بعد أن يتم تحصيل قيمتها.
٦. شهادات تجوري الإسلامي غير قابلة للتداول أو التحويل .
٧. لن يقوم البنك بإصدار بطاقات صراف آلي أو دفتر شيكات لأصحاب حسابات توفير تجوري الإسلامي .
٨. كل شهادة من شهادات تجوري الإسلامي تؤهل حاملها لدخول السحوبات التي ينظمها البنك لحاملي شهادات تجوري الإسلامي حسب المعلن من البنك في حينها.
٩. تؤهل شهادة تجوري الإسلامي حاملها لدخول السحب على الجوائز بعد مضي ٧ أيام من تاريخ إصدارها.

certificates. Further, accounts may also be opened in the names of minors by their legal representatives. A Tejoori Al Islami certificate issued in the name of a minor shall be delivered to the legal representative. Companies and individual establishments may also open Tejoori Al Islami accounts.

11. In the event of opening accounts by individuals less than 18 years old, the Accountholder shall not be eligible to win any of the prizes.
12. The Bank shall decide in its absolute discretion the value of prizes to be won by holders of Tejoori Al Islami certificates and the raffale dates after the approval of Ministry of Industry, Commerce and Tourism.
13. A certificate holder may withdraw any amount from the account during the official business hours of the Bank and its branches. It should be noted that each BD50 shall become eligible for entering the draw once and any amount which is less than BD50 will not be eligible to enter the draw.
14. The winning Tejoori Al Islami Certificate and all other remaining Certificates under the same account will be excluded from entering the same draw for the remaining prizes, however it will be eligible to enter future draws.
15. The prize amount equivalent in Bahraini Dinars will be deposited in the certificate holder winning account.
16. The Bank shall not be responsible for any consequences arising from the certificate holder loss of a Tejoori Al Islami certificate or his failure to take necessary action in respect to loss.
17. All staff members and directors of the Bank as detailed in the following:
 - i. All permanent staff of BisB.
 - ii. All direct relatives (parents, spouse and children) of all permanent staff, including account opened for their use or for minors under their custody.
 - iii. Board members and Sharia'a Board Members.
18. It will responsibility of a staff member, Board member or a Sharia'a Board Member to notify the Bank if he/she or any of their immediate family members as specified above wins any prize. In case any staff member, board member and sharia'a board member or his/her family member mentioned in the above clause 18 wins a prize, the Bank reserves the right to deny the winner from receiving the prize or claim a refund of any prize paid, and conduct another draw to select another winner after the approval of Ministry of Industry, Commerce and Tourism.
19. The Bank reserves the right to utilize the value of the prize to settle all or part of overdue amounts to the bank from the winner.
20. The Bank reserves its absolute right to change the prize value and the draws dates at any time. The Bank shall give notice to the certificate holders of any changes in the manner it deems appropriate after the approval of Ministry of Industry, Commerce and Tourism.
21. All prize draws shall be held under the supervision of representatives of the Bank's internal and external auditors and a representative of the Ministry of Industry Commerce and Tourism.
22. The results of draws are deemed final unless it is found that any of the winners is not entitled to the prize because he/she is not eligible to take part in the draw or for any other reason.
23. In the case of the death of any of the winners before receiving the prize, the prize shall be held in the Bank's custody for a period not exceeding three months from the date of death to enable the heirs to provide the Bank with a legal inheritance deed and a notarized Power of Attorney authorizing a person to receive the prize. In case the legal inheritance deed and power of attorney are not received within the aforesaid period, the Bank will deposit the prize amount with the Ministry of Justice in the heir's names.
24. A customer must ensure that all the information provided is true and correct and in case of breach of this obligation, he shall be solely responsible for any subsequent loss or damage arising therefrom.
25. The winner must personally attend to receive the prize from the designated location, or one of his/her relatives may attend on his/her behalf subject to providing a written authorization from the winner alongside valid identification of both.
26. The Bank reserves the right to use the winner's names and photographs in all current and future promotional advertising campaigns and any other marketing materials whether in or outside the Kingdom of Bahrain.
27. In the event of non-compliance of the winner to these terms and conditions, the Bank reserves the right to hold the prize as per its sole discretion, unclaimed prizes should be transfer to Ministry of Industry, Commerce and Tourism.

١٨. يجوز للأفراد من جميع الجنسيات للذين تزيد أعمارهم عن ١٨ سنة فتح حسابات تجوري الإسلامي و الحصول على شهادات تجوري الإسلامي ، كما يجوز فتح الحسابات القصر من قبل ممثليهم القانونيين و تسلم الشهادة التي تصدر بإسم القاصر لممثله القانوني ، و كذلك يجوز فتح حسابات تجوري الإسلامي للمؤسسات و الشركات.

١١. في حالة فتح الحساب من قبل من تقل أعمارهم عن ١٨ سنة لن يكون صاحب الحساب مؤهلاً لدخول السحوبات.

١٢. يحدد البنك وفق تقديره المطلق قيمة الجوائز المخصصة لحاملي شهادات تجوري الإسلامي و تاريخ السحب بعد إعلام وموافقة وزارة الصناعة والتجارة والسياحة.

١٣. يمكن لحامل الشهادة سحب أي مبلغ من الحساب خلال أوقات الدوام الرسمي للبنك و فروعه مع العلم بأن كل ٥٠ دينار ستتأهل للسحب بفرصة واحدة ، وأي مبلغ يقل عن ٥٠ دينار لن يتأهل لدخول السحب .

١٤. تستثنى الشهادة الفائزة و جميع الشهادات الأخرى الصادرة تحت ذات الحساب من الدخول في ذات السحب مرة أخرى على الجوائز المتبقية ، بينما تتأهل كل الشهادات لدخول السحوبات المستقبلية .

١٥. يودع مبلغ الجائزة بما يعادله بالدينار البحريني في الحساب الفائز لحامل الشهادة .

١٦. لا يكون البنك مسئولاً عن أية نتيجة تترتب على فقدان حامل شهادة تجوري الإسلامي لها أو تقصيره في إتخاذ الإجراءات اللازمة بشأن الفقدان .

١٧. يستثنى من دخول السحب على جوائز تجوري الإسلامي جميع موظفي وإداري البنك حسب التفصيل التالي

- جميع موظفين بنك البحرين الإسلامي الدائمين.
- جميع أفراد عائلات الموظفين المباشرين (الوالدان ، الزوج أو الزوجة ، الأولاد) و يشمل حساباتهم الشخصية و حسابات القصر المفتوحة من قبلهم كممثلين قانونيين .
- أعضاء مجلس الإدارة و أعضاء هيئة الرقابة الشرعية.

١٨. يلتزم الموظف وعضو مجلس الإدارة و عضو هيئة الرقابة الشرعية بالبنك بإخطار البنك في حالة فوز أحد ااقاربه بالجائزة ، و في حالة فوز أحد موظفي أو إداري أو أعضاء مجلس الإدارة أو أعضاء هيئة الرقابة الشرعية البنك أو أواقربهم المذكورين في البند (١٨) أعلاه ، يكون للبنك الحق في حرمان الفائز من الجائزة و استردادها في حالة الأستلام ، و يعاد إجراء السحب لأختيار الفائز البديل بعد إعلام وموافقة وزارة الصناعة والتجارة والسياحة.

١٩. يحتفظ البنك بالحق في استخدام مبلغ الجائزة لسداد كل أو جزء من متأخرات المديونيات للزبون الفائز.

٢٠. يحتفظ البنك بالحق المطلق في تغيير قيمة الجوائز و مواعيد السحب في أي وقت ، و على البنك أن يعلن عن التغييرات بالطريقة التي يراها البنك مناسبة بعد إعلام وموافقة وزارة الصناعة والتجارة والسياحة.

٢١. تجري جميع السحوبات على الجوائز تحت إشراف و حضور مدقي حسابات البنك الداخليين و الخارجيين و مندوب من وزارة الصناعة و التجارة و السياحة .

٢٢. تعتبر نتائج السحب نهائية ما بم يثبت عدم استحقاق الفائز للجائزة بسبب عدم تأهله للسحب أو لأي سبب اخر .

٢٣. في حالة وفاة الفائز قبل استلام الجائزة ، تحفظ الجائزة لدى البنك لمدة لا تزيد عن ثلاثة أشهر من تاريخ الوفاة ليقوم الورثة بتزويد البنك بالفريضة الشرعية و توكيل رسمي موثق يحدد المخول بأستلام الجائزة ، و في حالة عدم أستلام الفريضة الشرعية و التوكيل خلال المدة المذكورة يودع البنك قيمة الجائزة لدى وزارة العدل بأسم الورثة .

٢٤. يلتزم الزبون بتقديم بيانات صحيحة و مطابقة للواقع ، و في حالة مخالفة هذا الالتزام يتحمل وحده تبعات ما يترتب على ذلك من خسارة أو ضرر .

٢٥. على الفائز ان يحضر شخصيا الى الموقع المخصص لأستلام الجائزة ، او أن يخول أحد أواقربه كتابيا مع إرفاق هوية سارية المفعول لكليهما .

٢٦. يحتفظ البنك بالحق في استخدام اسم و صورة الفائز في جميع الحملات الإعلانية و الترويجية الحالية و المستقبلية ، أو أي مادة تسويقية أخرى سواء داخل أو خارج مملكة البحرين .

٢٧. في حالة عدم التزام الفائز بهذه الشروط و الأحكام يحتفظ البنك بالحق في الإحتفاظ بالجائزة وفقا لسلطته التقديرية المطلقة، يجب تحويل الجوائز المطالبة إلى وزارة الصناعة والتجارة والسياحة.

1. The ATM card shall be issued for personal accounts and for accounts of the individual establishments only at the request of the accountholder.
2. The card and its PIN shall be issued on the full responsibility of the accountholder who should safeguard it. The accountholder or others have no right to recourse to The Bank for any damages or harms that might occur as a result of misusing the card or using it in illegal ways.
3. In order to safeguard the card and the PIN and to avoid its use by others, the accountholder should follow the following steps:
 - Sign the white ribbon which is fixed at the back of the card immediately after receiving the card from The Bank.
 - Avoid informing any other party of the card's PIN number.
 - Take all precautionary and care measures to ensure the preservation of the card and not damaging it or exposing it to heat, or bending it, etc.
4. The accountholder is obliged to compensate The Bank for any losses or damages that may result from the illegal use of the card.
5. The accountholder must inform The Bank in writing as soon as the card is lost or stolen, or the PIN number is disclosed to any person not legally authorized to use the card. The Bank does not bear the responsibility of any damages or losses that result from using the lost or stolen card except from the time of receiving the aforementioned written notification.
6. The card is the ownership of The Bank and its holder must return it to the Bank upon its request. The Bank has the right to cancel the card or to stop dealing with it, without the consent of the accountholder. The cancellation of the card or the stoppage of dealing with it does not affect the obligations of the accountholder that result from using the card before its cancellation or stoppage.
7. The Bank has the right to refuse the issuance of a new card without giving reasons.
8. The accountholder is obliged always to settle all withdrawals, transfers, payments, and any amounts due as a result of using the card.
9. The Bank shall not be responsible for any loss, damage or delay, or any act that may be performed by the accountholder outside the scope of this agreement.
10. The Bank is not responsible for not accepting the card by any third party.
11. The Bank shall not be responsible for shortage of liquidity in the ATM machine.
12. The Bank shall not be responsible for any losses or damages that result from the suspension of the ATM system.
13. The Bank has the right to make immediate deduction from the card account as a result of using the card for any withdrawals, transfers, payments, commissions or other expenses owed to it, or any fees charged for the issuance and usage of the card. Also, the Bank has the right to restrain this account within the limits of the amount of receivables.
14. The Bank shall record the cash deposited through the ATM in the beneficiary's account on the following working day after ensuring the correctness of deposit.
15. The accountholder shall agree with any deductions made as a result of using the card, and shall acknowledge the correctness of data recorded by the Bank in relation to the card transactions. Such data represents a binding evidence to confront the accountholder, and if he claims otherwise, he has to prove his claims within a period not exceeding 45 days.
16. The card may be used at the ATMs of The Bank as well as the ATMs that bear International Visa logo, MasterCard logo, Benefit network, GCC net., and Points Of Sale that carry the Visa International logo or MasterCard which are scattered throughout the world. Also, the card allows the GCC net P.O.S Cardholder to obtain all services that are announced from time to time by the Bank.
1. يتم إصدار بطاقة الصراف الآلي للحسابات الشخصية والمؤسسات الفردية فقط بناء على طلب مقدم من صاحب الحساب.
2. يتم إصدار البطاقة والرقم السري على مسؤولية صاحب الحساب الكاملة وعليه أن يحافظ عليها، ولا يجوز له أو لغيره الرجوع على البنك بسبب ما قد يحدث من أضرار أو تلفيات نتيجة سوء استخدامها أو استخدامها بطرق غير مشروعة.
3. للمحافظة على البطاقة والرقم السري وتجنب استخدامها من قبل الغير، يجب على صاحب الحساب اتباع الخطوات التالية:
 - التوقيع على الشريط الأبيض المثبت في ظهر البطاقة فور استلامها من البنك.
 - عدم إبلاغ أي طرف آخر بالرقم السري الخاص بالبطاقة.
 - اتخاذ كافة إجراءات الحرص والعناية لضمان الحفاظ على البطاقة وعدم إتلافها أو تعريضها للحرارة أو الثني وما يشابه ذلك.
4. يلتزم صاحب الحساب بتعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار قد تترتب على الاستخدام غير المشروع للبطاقة.
5. على حامل البطاقة إبلاغ البنك كتابياً فور فقدان البطاقة أو سرقتها أو إفشاء الرقم السري لأي شخص غير مخوّل قانونياً باستخدامها، ولا يتحمل البنك مسؤولية أية أضرار أو خسائر تنتج عن استخدام البطاقة المفقودة أو المسروقة إلا من وقت استلام الإخطار الكتابي المذكور.
6. تعتبر البطاقة ملكاً للبنك، وعلى حاملها إعادتها فور مطالبة البنك بذلك، ويحق للبنك إلغاؤها أو وقف التعامل بها دون موافقة صاحب الحساب، ولا يؤثر إلغاء البطاقة أو وقف التعامل بها على التزامات صاحب الحساب التي تترتب عليه بسبب استخدام البطاقة قبل إلغائها أو وقف التعامل بها.
7. للبنك الحق في رفض إصدار بطاقة جديدة دون إبداء الأسباب.
8. يلتزم صاحب الحساب بصفة دائمة بسداد كافة المسحوبات والتحويلات والمدفوعات وأية مبالغ أخرى تستحق نتيجة استخدام البطاقة.
9. البنك غير مسئول عن أية خسارة أو تلف أو تأخير أو أي إجراء يقوم به صاحب الحساب خارج نطاق هذا الاتفاق.
10. البنك غير مسئول عن عدم قبول أي طرف ثالث للبطاقة.
11. البنك غير مسئول عن عدم وجود سيولة كافية في جهاز الصرف الآلي.
12. البنك غير مسئول عن أية خسائر أو أضرار تحدث بسبب توقف نظام الصرف الآلي.
13. للبنك الحق في أن يخصم فوراً من حساب البطاقة أية سحبات أو تحويلات أو مدفوعات تتم عن طريق استخدام البطاقة وذلك بالإضافة إلى أية عمولات أو مصاريف أخرى مستحقة له أو أية رسوم على إصدار واستخدام البطاقة، كما له الحق في الحجز على هذا الحساب في حدود مبالغ المستحقات.
14. يقيد البنك المبالغ النقدية المودعة عن طريق الصراف الآلي لحساب المستفيد في يوم العمل التالي وذلك بعد التحقق من صحة الإيداع.
15. يوافق صاحب الحساب على أية خصومات تتم نتيجة استخدام البطاقة ويقر بصحة البيانات المسجلة عن عمليات البطاقة لدى البنك وإنها حجة ملزمة في مواجهته، وإذا ادعى عكس هذه البيانات فيقع عليه عبء إثبات ما يدعيه خلال مدة لا تزيد عن ٤٥ يوماً.
16. يجوز استخدام البطاقة لدى أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك، وكذلك أجهزة الصراف الآلي التي تحمل علامة منظمة الفيزا العالمية، أو ماستركارد أو شبكة بنفت، وشبكة CCG ten ونقاط البيع (S.O.P) التي تحمل علامة العالمية ماستركارد المنتشرة في جميع أنحاء العالم كما يتيح لحامل البطاقة الحصول على كافة الخدمات التي يعلن عنها البنك من حين لآخر.
17. لا يجوز لصاحب الحساب المطالبة بأي مبالغ خصمت من حسابه بموجب المعاملات التي تتم على البطاقة بعد مضي ١٢ يوماً من تاريخ المعاملة.

17. The accountholder has no right to claim any amounts deducted from his account according to the transactions made on the card, after the elapse of 120 days from the date of transaction.
18. In case of using the ATM card in currencies other than the Bahraini Dinar, the currency will be converted to Bahraini Dinars according to the prevailing exchange rates at the time of use, and adding to it the Bank's service charges based on the list of fees applicable in the Bank.
19. The rules and provisions of the Visa International and the Bahraini Law are applicable on all matters related to the use of the card in a way that does not contradict the provisions of the Islamic Sharia'a, and the Bahraini courts shall have jurisdiction over any dispute.
20. The Bank has the right to destroy the ATM card if it is not received by the accountholder within 15 days from the date of its issuance, and the accountholder shall bear any expenses that may arise in the event of issuing a new card.
21. The cardholder has no right to use the card for goods or services that are repugnant to Sharia'a principles; and if that happens, he shall bear the full responsibility, and the Bank shall have the right to cancel and withdraw the card and stop the payment, as it deems appropriate.

١٨. في حالة استخدام بطاقة الصراف الآلي بعملة غير الدينار البحريني سيتم تحويل العملية للدينار البحريني حسب أسعار صرف العملات السائدة وقت الاستخدام مضافاً إليها رسوم خدمة البنك حسب قائمة الرسوم المعمول بها لدى البنك.

١٩. تنطبق أحكام وقواعد فيزا العالمية وأحكام القانون البحريني على كافة الأمور المتعلقة باستخدام البطاقة بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية ويكون الاختصاص في الفصل في النزاع لمحاكم مملكة البحرين.

٢٠. يحق للبنك إتلاف بطاقة الصراف الآلي في حالة عدم استلامها من قبل صاحب الحساب خلال ٥١ يوماً من تاريخ إصدارها ويتحمل صاحب الحساب أية مصاريف قد تنشأ في حالة إصدار بطاقة جديدة.

٢١. لا يجوز لحامل البطاقة استخدامها للحصول على سلع أو خدمات غير مباحة شرعاً، ويكون هو مسئولاً مسئولية كاملة عن ذلك إن وقع، وللبنك أن يلغي البطاقة ويسحبها وأن يوقف الدفع حسب ما يراه مناسبتاً

Ninth: Terms and Conditions for Internet and Phone Banking Service

تاسعاً: شروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف

1. Bahrain Islamic Bank B.S.C. ("the Bank") provides its customer ("the Customer") with the Internet and/or Phone Banking ("the Service") through the Internet Banking site of the bank <http://www.ebisb.com> and the Phone Banking hotline 17515151.
2. The Customer agreed to keep any access identification codes and passwords secret to take all precautions necessary to prevent unauthorized use thereof or access to the electronic platform accessible via the internet and phone ("the Platform"). The Customer undertakes to change the passwords frequently and to notify the Bank immediately in the event that the Customer knows or suspects
 - i. such access identification codes and/or passwords to have become known to any unauthorized person and
 - ii. any unauthorized use or misuse of the Platform or Service. The Bank assume no responsibility for fraudulent or unauthorized use of the Customer's access identification codes and/or passwords.
3. The Customer understood and agreed that neither the Bank nor its affiliates or its or their employees shall be liable for any loss howsoever arising including direct, indirect, incidental, punitive, special or consequential damages (including, but not limited to, loss of profit, lost data, loss of the use of the Services, business interruption, loss of business reputation or goodwill, costs of substitute services, or downtime costs) suffered by the Customer in respect of or in connection with the Service or of the Platform including but not limited to:
 - a) any malfunction, errors, omissions, delay, breakdown, interruption in, improper operations of, inaccuracies in the operation of the Service;
 - b) the non- availability of the Internet, telephone, or the Platform;
 - c) any loss, damage or destruction caused to the Customer's hardware, software or other data processing system as a result of using the Service;
 - d) any breach of confidentiality resulting directly or indirectly from the Customer's use of the Service or the Platform; or
 - e) Any matter arising from causes beyond the Bank's control.
4. Neither the Bank nor affiliates or its or their employees give any warranties, express or implied regarding the Service of Platform.
5. The Bank shall be entitled to rely on any instructions, which the Bank believes to be genuine and to have been received from the Customer. The Customer accepts all risks of misunderstanding and errors, and the risks of instructions being given fraudulently and/or by any unauthorized parties and agrees that the Bank shall not be responsible for any loss, liability, or expense that may result from such fraud, misunderstanding, errors and/or unauthorized instructions. The Customer hereby indemnifies the Bank, its officers, employees, agents, and representatives from and against all actions, proceedings, damages, costs, claims, demands,

١. يقدم بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب («البنك») لعميله («العميل») خدمة المعاملات المصرفية عن طريق الإنترنت و/ أو الهاتف («الخدمة») من خلال موقع المعاملات المصرفية عن طريق الإنترنت الخاص بالبنك على العنوان التالي: <http://www.ebisb.com> والخط الساخن للمعاملات المصرفية عن طريق الهاتف.

٢. يوافق العميل على المحافظة على سرية أية رموز تعرف وكلمات سر خاصة بالدخول إلى الخدمة وعلى إتخاذ كافة التدابير اللازمة من أجل منع الاستخدام غير المصرح به لرموز التعريف أو كلمات السر الخاصة به أو الدخول إلى المنصة الإلكترونية القابلة للدخول إليها عن طريق الإنترنت والهاتف («المنصة»). يتعهد العميل بتغيير كلمات السر من وقت لآخر وإشعار البنك فوراً في حالة علمه أو شكه بما يلي:

- (١) أن رموز التعريف و/ أو كلمات السر الخاصة به قد أصبحت معروفة لأي شخص غير مصرح له، و
- (٢) أي استخدام أو إساءة استخدام غير مصرح بها للمنصة أو للخدمة، ولا يتحمل البنك أية مسئولية عن أي استخدام احتيالي أو غير مصرح به لرموز تعريف الدخول و/ أو كلمات السر.

٣. يفهم العميل ويوافق على أن البنك أو أي من شركاته الشقيقة أو موظفيه أو موظفيها لا يتحملون اية مسئولية عن أية خسارة مهما كانت بما في ذلك الأضرار المباشرة أو غير المباشرة أو العرضية أو العقابية أو الخاصة أو التبعية (بما في ذلك، ولكن ليس على سبيل الحصر، خسارة الأرباح أو فقدان البيانات أو عدم التمكن من استخدام الخدمة أو انقطاع العمل أو خسارة السمعة التجارية أو الشهرة أو مصروفات وتكاليف الخدمات البديلة أو مصروفات وخدمات العطل) والتي قد يتعرض لها العميل فيما يتعلق أو فيما يرتبط بالخدمة أو المنصة بما في ذلك ولكن ليس على سبيل الحصر ما يلي:

- (أ) أي خلل أو أخطاء أو حالات سهو أو تأخير أو انقطاع عن العمل أو توقف في الخدمة أو تشغيل غير مناسب أو عدم الدقة في تشغيل الخدمة.
- (ب) عدم توفر خدمة الإنترنت أو الهاتف أو المنصة.
- (ج) أية خسارة أو إضرار أو تلف يحدث لمعدات العميل أو برامجه أو أي نظام معالجة بيانات آخر نتيجة استخدام الخدمة.
- (د) أي إخلال بالسرية ناتج بشكل مباشر أو غير مباشر عن استخدام العميل للخدمة أو المنصة، أو
- (هـ) أي أمر آخر ينشأ عن أسباب تكون خارج نطاق سيطرة البنك.

٤. لا يقدم البنك أو شركاته الشقيقة أو موظفوه أو موظفوها أية ضمانات أو تعهدات سواء كانت صريحة أو ضمنية، فيما يتعلق بالخدمة أو المنصة.
٥. يحق للبنك الاعتماد على أية تعليمات، والتي يعتقد البنك بأنها صحيحة وأنه قد يحصل عليها من العميل. ويقبل العميل ويتحمل جميع مخاطر سوء الفهم والأخطاء ومخاطر التعليمات التي يتم تقديمها بشكل احتيالي و/ أو من قبل أية أطراف غير مصرح لها ويوافق على أن البنك لن يتحمل مسئولية عن أية خسارة أو التزام أو مصروفات قد تنتج عن هذا الاحتمال أو سوء الفهم أو الأخطاء و/ أو التعليمات غير المصرح بها. ويتعهد العميل بتعويض البنك ومسئولي وموظفيه

- expenses and losses, which the Bank may suffer, incur or sustain by reason of the Bank following such instructions.
6. The Bank may, in its absolute discretion, and without incurring any liability refuse to implement any instruction/transaction for any reason and will immediately notify the Customer of its refusal.
7. The Customer understands that instructions received on any business day on which the Bank is open for business shall be processed by the Bank as per the respective currency cut-off time.
8. The Service covers all Accounts, that the customer now holds or subscribes to or registers for in the future and relates to
- a) Individual Accounts in the customer's sole name;
- b) Joint Accounts - but only if these may be operated by a single signing authority;
- c) business and corporate accounts
9. The customer may use the service to apply for various products and services which may be offered by the Bank from time to time, confirms full knowledge of and agrees to be bound by their respective Terms and Conditions.
10. The customer may terminate the Service either in its entirety or in part at any time by giving notice of termination to the Bank.
11. The notice may be submitted in writing or through the Service using the secure e-mail facility. At the Bank's option, the following limitations may apply:
- i. The customer may not link business Accounts, where the customer is the owner/signatory with others (e.g. personal) deposits Accounts, unless expressly agreed by the Bank.
- ii. Care must be taken by the customer when effecting bill Payments, to ensure that it is initiated at least five (5) Banking Days in advance of the Payment Due Date, to allow sufficient time for the processing and/or receipt of the Payment by the Beneficiary.
- iii. When making a Bill Payment or registering a Bill Payment Mandate, the Subscriber will be solely responsible for:
- a) Providing the Bank with the correct user/consumer/reference number and any subsequent changes and
- b) Settling any claim or dispute which the beneficiary or a third part may have or initiate in connection herewith.
- iv. Requests for issue of Drafts, Managers Cheques, funds transfer by cable, telex or SWIFT received sufficient time prior to the scheduled Cut-Off time on a Banking Day will be issued on the same day.
- v. When the customer uses the Service to initiate a future dated Financial Transaction, the available balance in the designated debit Account must be sufficient to cover the scheduled transaction on its due date. Where balance is not available on the due date the transaction will not be processed. The Bank is under no obligation to notify the customer is a transaction cannot be processed due to insufficient funds in the Account
- vi. Any Online Instruction to perform a future transaction will remain valid and effective notwithstanding the customer's death or bankruptcy or any other revocation of this authority. Until the Bank receives the notice of the customer's death, bankruptcy or other revocation.
- vii. If the customer uses the Service to stop the Payment of a cheque, the Bank shall accept the customer(s) request subject to the customer's confirmation that the cheque has been lost/stolen.
- In consideration of accepting these Online Instructions, the customer agrees:
- a) To indemnify the Bank against any loss resulting from non-payment of the described item.
- b) That should the said item be paid through inadvertent oversight, or through inaccurate description of the item, the Bank will in no way be held responsible, provided that the Bank has in good faith followed the Online Instructions.
- c) To notify the bank promptly in writing if the said item is recovered, or known to be destroyed or if for any other reason the stop payment order is cancelled.
- d) That where the cheque is crossed and payable to a known Beneficiary, provide the Bank within 3 Banking Days a copy of the
- ووكلائه وممثليه عن جميع الدعاوى والإجراءات القضائية والأضرار والتكاليف والمطالبات والطلبات والمصرفيات والخسائر التي قد يتحملها البنك أو يتكبدها بسبب تقيد البنك بهذه التعليمات.
٦. يجوز للبنك وبمحض تقديره المطلق، وبدون تحمل أية مسؤولية أن يرفض تنفيذ أية تعليمات/ معاملة لأي سبب كان وفي هذه الحالة عليه إشعار العميل بهذا الرفض.
٧. يفهم العميل ويوافق على أن أية تعليمات واردة في أي يوم عمل يكون فيه البنك مفتوحاً لمزاولة العمل سيتم تنفيذها من قبل البنك حسب سعر العملة وقت تنفيذ المعاملة.
٨. تغطي الخدمة جميع حسابات العميل لدي البنك الحالية أو التي يقوم بفتحها مستقبلاً ويشمل ذلك:
- (١) الحسابات الفردية المفتوحة بإسم العميل وحده.
- (٢) الحسابات المشتركة، بشرط أن تكون هذه الحسابات المشتركة تتم إدارتها من قبل شخص واحد.
- (٣) الحسابات التجارية وحسابات الشركات.
٩. يجوز للعميل الخدمة من أجل تقديم طلب للحصول على مختلف المنتجات والخدمات التي يمكن عرضها أو طرحها من قبل البنك من وقت لآخر ويؤكد معرفته الكاملة وموافقته على الالتزام بشروطها وأحكامها.
١٠. يجوز للمشارك وقف استخدام الخدمة كلياً أو جزئياً في أي وقت وذلك من خلال تقديم إشعار بذلك للبنك، ويجوز تقديم الإشعار كتابةً أو من خلال الخدمة باستخدام البريد الإلكتروني المضمون.
١١. يجوز تطبيق القيود التالية من قبل البنك وذلك بمحض تقديره المطلق:
- (١) عدم السماح للعميل ربط الحسابات التجارية عندما يكون العميل هو المالك/ الموقع بإشتراف مع آخرين (أي بشكل شخصي) مع الحسابات ودائع وذلك ما لم تتم الموافقة على ذلك صراحة من قبل البنك.
- (٢) عدم السماح للعميل بإجراء معاملة دفع الفواتير ما لم يتم التقديم لهذه المعاملة قبل خمسة (٥) أيام عمل على الأقل من تاريخ استحقاق الدفع وذلك لإتاحة الوقت الكافي لمعالجة و/ أو استلام المبلغ المدفوع من قبل المستفيد.
- (٣) عند إجراء معاملة دفع فواتير أو تسجيل أمر دفع للفواتير، فإن العميل يكون مسئولاً عما يلي:
- (أ) تزويد البنك برقم المستخدم/ المستهلك/ الإشارة الصحيحة وأية تغييرات لاحقة، و
- (ب) تسوية أي نزاع أو مطالبة من قبل المستفيد أو أي طرف ثالث أو تكون هذه التسوية أو المطالبة قد قدمت فيما يتعلق بذلك.
- (٤) الطلبات المقدمة لإصدار حوالات أو شيكات إدارية أو تحويل أموال عن طريق التلجراف أو التلكس أو سويفت والتي يتم استلامها قبل وقت كافي من انتهاء العمل في أي يوم عمل مصرفي سيتم إصدارها في نفس اليوم.
- (٥) عند استخدام العميل للخدمة للقيام بمعاملة مالية تحمل تاريخاً في المستقبل، فإن الرصيد المتوفر في الحساب المدين المحدد يجب أن يكون كافياً لتغطية المعاملة المحددة في تاريخ استحقاقها، وعندما يكون الرصيد غير كاف في تاريخ الاستحقاق، فإن المعاملة لن يتم تنفيذها، ولا يلتزم البنك بإشعار العميل إذا لم يكن بالإمكان تنفيذ المعاملة بسبب عدم كفاية المبالغ في الحساب.
- (٦) أية تعليمات عن طريق الانترنت لتنفيذ معاملة تحمل تاريخاً في المستقبل تبقى سارية المفعول وناذمة بالرغم من وفاة العميل أو إفلاسه أو أي إلغاء يتم لهذه المعاملة وذلك حتى يستلم البنك الإشعار بوفاة العميل أو إفلاسه أو بإلغاء المعاملة.
- (٧) إذا استخدم العميل الخدمة لوقف دفع أي من الشيكات، فإن على البنك قبول طلب العميل مع مراعاة تأكيد العميل بأن الشيك قد تم فقده/ تمت سرقة.
- في مقابل قبول هذه التعليمات الإلكترونية، فإن العميل يوافق على ما يلي:
- (أ) تعويض البنك عن أية خسارة تنتج عن عدم دفع البند المحدد.
- (ب) أنه إذا تم دفع البند المذكور من خلال السهو أو الخطأ، أنه بسبب الوصف غير الدقيق للبند، فإن البنك لا يتحمل أية مسؤولية عن ذلك، ما دام قد نفذ التعليمات الإلكترونية بحسن نية.
- (ج) إشعار البنك فوراً كتابةً إذا كان قد تم استرداد البند أو تأكد تلفه أو إذا كان قد تم، ولأي سبب كان، إلغاء أمر وقف الدفع.
- (د) أنه إذا كان الشيك مسطراً ومستحق الدفع إلى مستفيد معروف، تزويد البنك، وخلال ثلاثة أيام عمل مصرفي، بنسخة من خطاب المستفيد يؤكد أن هذا الشيك ليس في حيازته.

- Beneficiary's letter confirming that the Cheque in question is not in his possession.
- viii. All requests for Account sensitive information (such as personal identification, Account or other financial information) should be requested through e-mail system from the Service and will be responded to as early as possible.
12. General Terms
- a) The customer agrees, accepts, and acknowledges:
- i. That first use of the Service by him, constitutes the customer's acceptance and agreement to be bound by these terms and conditions for which a separate written acceptance from the customer is not required.
- ii. That the Bank's record of the Account(s) shall be conclusive evidence and legally binding for all purposes.
- iii. That any printouts, statements, files or data in any other form pertaining to the customer's Accounts that may be downloaded or copied via use of the Service shall not be used in any dealings with third parties in whatsoever manner and the Bank is indemnified against all loss or damage which may occur as a result or any violation to the above.
- iv. That the Bank or its Agents shall not be responsible for any liability, including but not limited to loss cost (direct or indirect) or damages (direct or consequential) or immediate refund, which may arise from their failure to properly identify the Beneficiary or for non-payment or any Payment Instrument because of loss, theft, misplacement, mistake omission or mutilation.
- v. That the Bank may recover any amount due to it by debiting the customer's Account(s) with the Bank whether these Accounts are associated or not with the Service.
- vi. That the Bank reserves the right to charge a Service Fee at such rates as may be applicable from time to time by debot(s) to the Account. The Bank also reserves the right to revise its Service Fee rate(s) at any time without notice.
- vii. That the customer shall be bound by Online Instructions given by the User.
- viii. That the Bank or its affiliates are the owners of all rights in and to the website, phone banking service, and the Platform/s and each component thereof and all intellectual property with respect thereto.
- b) The Bank rights:
- i. Reserves the right to decline and application, to discontinue the provision of the Service in its entirety or to discontinue a part of the Service without assigning any reason.
- ii. May appoint Agents to carry out any duties in connection with providing the Service and may delegate to such Agents the authority to perform any activity/function, which the Bank is entitled to or obliged to perform.
- iii. Shall accept no responsibility should any of its Agents fail to meet the Value Date due to time constraints, time difference between regions and regional holidays.
- iv. Shall have no responsibility for failure or non-performance of the Service beyond the control of the Bank or its Agents.
- v. Shall not accept any claims from the customer for compensation of interest, loss of interest or value dating for any transaction carried out through the Service.
- vi. Shall have the right to reject or cancel any transaction in the event of that transaction being incomplete, inconsistent, incorrect or in breach of any statutory or regulatory legislation.
13. Security
- a) The Bank is the exclusive owner of the Identification Facilities used by the customer hereunder.
- b) The customer shall be the ultimate trustees of such identification facilities and shall keep the same safe and harmless and, accordingly follow such instructions as may be given to the customer by the Bank from time to time.
- ٨) يجب تقديم جميع الطلبات الخاصة بمعلومات الحساب الحساسة (مثل الهوية الشخصية، معلومات الحساب أو المعلومات المالية الأخرى) من خلال نظام البريد الإلكتروني المضمون المتوفر في الخدمة وسيتم الرد عليها بأسرع وقت ممكن.
- ١٢) الشروط العامة
- أ) يوافق العميل ويتعهد فيما يلي:
- ١) ان الاستخدام الأول للخدمة من قبله يمثل قبولا وموافقة على الالتزام بهذه الشروط التي لا تتطلب الحصول على موافقة كتابية منفصلة من قبل العميل بشأنها.
- ٢) أن سجل البنك للحساب (الحسابات) ستكون بمثابة دليل حاسم وملزم قانونيا لجميع الأغراض.
- ٣) أن أية نسخ مطبوعة أو بيانات أو ملفات أو بيانات بأية صيغة أخرى تتعلق بحسابات العميل التي يمكن تنزيلها أو نسخها من خلال استخدام الخدمة لن يتم استخدامها فلي أية تعاملات مع أطراف أخرى بأية طريقة كانت، ويتعهد العميل بتعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار قد تحدث نتيجة أي إخلال بما ورد أعلاه.
- ٤) أن البنك أو وكلاءه لن يكونوا مسؤولين عن أي التزام، بما في ذلك ولكن ليس على سبيل الحصر، الخسارة (المباشرة أو غير المباشرة)، الأضرار (المباشرة أو التبعية) أو الرد الفوري للمبالغ، والتي قد تنشأ نتيجة عدم تحديد هوية المستفيد بشكل صحيح أو نتيجة عدم الوفاء بأية أداة دفع بسبب الفقدان أو السرقة أو الخطأ أو النسيان أو التشويه أو وضعها في غير مكانها.
- ٥) أنه يجوز للبنك استرداد أي مبلغ مستحق إليه وذلك من خلال الخصم من حساب/ حسابات العميل لدى البنك، سواء كانت هذه الحسابات مرتبطة بالخدمة ام لا.
- ٦) أنه يجوز للبنك فرض رسوم على الخدمة بالأسعار التي يحددها من وقت لآخر وأن يخصم هذه الرسوم من الحساب. ويحتفظ البنك أيضا بالحق في تعديل رسوم الخدمة في أي وقت بدون إشعار.
- ٧) أن يلتزم العميل بالتعليمات الإلكترونية المقدمة من قبل المستخدم.
- ٨) أن البنك أو شركاته الشقيقة هم ملك جميع الحقوق في مواقع خدمة المعاملات المصرفية عن طريق الهاتف والمنصة/ المنصات وكل جزء أو عنصر من عناصرها وجميع مكونات الملكية الفكرية المتعلقة بها.
- ب) حقوق البنك
- ١) يحتفظ البنك بالحق في رفض الطلب ووقف تقديم الخدمة كلياً أو جزئياً بدون تحديد أي سبب.
- ٢) يجوز للبنك تعيين وكلاء لتنفيذ أية واجبات تتعلق بتقديم الخدمة ويجوز له تحويل أية سلطات لهؤلاء الوكلاء للقيام بأي نشاط/ عمل يحق للبنك إجراؤه أو يكون ملزماً بإجرائه.
- ٣) لا يتحمل البنك أية مسؤولية إذا لم يؤدي أي من وكلائه العمل المطلوب في التاريخ المحدد بسبب أية تعقيدات زمنية أو اختلافات زمنية بين المناطق أو بسبب العطلات الإقليمية.
- ٤) لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن عدم تنفيذ الخدمة لسبب يكون خارج نطاق سيطرة البنك أو وكلائه.
- ٥) لن يتحمل البنك أية مطالبات من العميل للتعويض عن أية فوائد أو فقدان فوائد أو عدم تنفيذ الخدمة في التاريخ المحدد.
- ٦) للبنك الحق في رفض أو إلغاء أية معاملة إذا كانت المعاملة غير كاملة أو متناقصة أو غير صحيحة أو إذا كانت تخل بأية تشريعات قانونية أو رقابية.
١٣. الأمان
- أ) البنك هو المالك الحصري لوسائل التعريف المستخدمة من قبل العميل بموجب هذه الشروط والأحكام.
- ب) يعتبر العميل أمينا على وسائل التعريف الخاصة بالبنك وعليه ان يحتفظ بها سليمة وأمونة ويجب عليه تنفيذ التعليمات التي قد توجه إليه من قبل البنك من وقت لآخر.

c) The customer shall exercise due care in using and preserving the privacy and confidentiality of the Identification Facilities and keep the Bank safe and harmless and indemnify the Bank against any claims for loss or damage (whether direct or consequential) which the customer may have or which otherwise may arise as a result of and during the course, or his permitted assigns, successors, in title, employees or any third parties to which the knowledge of such identification facilities shall become available by any means and due to any reason whatsoever.

d) For Joint Accounts, each of the parties to the Account that have separate Identification Facilities. Each of the Joint Account holders will be responsible and liable for all requests/transactions that are made on the Account by himself and/or other Joint Accountholders.

e) For commercial Accounts, the customer shall nominate User(s) and specify the User(s) individual access rights and privileges. Each user will have separate Identification Facilities. The customer will be liable for all requests/transactions that are undertaken by such User(s) as per their access rights and privileges on the Account(s). The customer agrees to be liable for all the actions of all designated User(s) on these Accounts.

f) In the absence of due notification of the Bank by the User of unauthorized usage of the Identification Facilities and of the request by the User to disable the same, the Bank shall consider any transactions requested by the customer and shall process the same at the customer's sole cost and risk.

g) The User shall exercise care while entering the credentials such as login ID and ePin and shall always access BisB Online Bank's website www.eBisB.com

14. Exclusions of Liability

The Bank will in no way be liable to a Subscriber for any loss / damage caused / suffered in the following cases:

- i. Upon termination of the Service or a part of the Service without giving prior notice to a customer.
 - ii. Any misuse of the Service by any User where the misuse is as a result of non-adherence to reasonable security procedures advised to the customer by the Bank from time to time.
 - iii. Where the customer fails to notify the Bank of any change in their e-mail address, mailing address or contact numbers.
 - iv. Any errors or failures from any malfunction of the User Computer, Software, the Internet and Internet Service Provider, or any electronic viruses that may infect Computer/ Software that is used by the User.
 - v. Any industrial dispute or other matter outside the Bank's control or the control of the Bank's agents and sub-contractors;
 - vi. Any erroneous Payment to any Beneficiary arising from any inputting error the User may make;
 - vii. Any delay beyond the Bank's control in making Payment to any Beneficiary;
 - viii. Any failure by the User to check any notice, communication which the Bank may have sent via Secure e-mail;
 - ix. Any loss of data, Software, Computer or other equipment caused by the use of the service;
 - x. Any loss arising out of any erroneous Payments or any delay in the transmission of funds through the Service to any Beneficiary which may result from the termination or disruption of the Service;
 - xi. For the accuracy of any Financial or Non-Financial Transaction undertaken by the customer;
 - xii. Any failure by the Bank to make a Payment to a Beneficiary or to carry out the customer's instructions if the Account was attached by a court order or blocked/ frozen for whatever reason.
 - xiii. Any other loss that a customer may suffer by using the Service.
 - xiv. Any loss arising after responding to phishing emails.
- #### 15. Modifications
- a) The Bank has the sole discretionary right to amend these terms and conditions at any time without giving a prior notice.

ج) على العميل توخي بالغ الحذر عند استخدام الخدمة وعليه المحافظة على وسائل التعريف والمحافظة على سريتها وعليه أن يعوض البنك عن أية مطالبات أو خسارة أو أضرار (سواء كانت مباشرة أو تبعية) والتي قد يتعرض لها البنك بسبب استعمال الخدمة أو التقصير في المحافظة على وسائل التعريف سواء تم استخدامها من قبل العميل أو المتنازل إليهم قانونياً أو ورثته القانونيين أو أية أطراف ثالثة قد تكون معرفة وسائل التعريف متاحة لديها من خلال أية وسيلة ونتيجة لأي سبب كان.

د) بالنسبة للحسابات المشتركة، والتي يكون فيها لكل طرف من الأطراف وسائل تعريف منفصلة، فإن كل من أصحاب الحساب المشترك يكون مسؤولاً عن جميع الطلبات/ المعاملات التي تتم تحت الحساب من قبله و/ أو من قبل أصحاب الحساب المشترك الآخرين.

هـ) بالنسبة للحسابات التجارية، على العميل أن يعين المستخدم (المستخدمين) وتحديد حقوق دخوله (دخولهم) الفردية وامتيازاتهم، ويكون لكل مستخدم وسائل تعريف منفصلة، ويكون العميل مسؤولاً عن جميع الطلبات/ المعاملات التي تتم من قبل هذا المستخدم (المستخدمين) وذلك حسب حقوق دخولهم وامتيازاتهم تحت الحساب (الحسابات). ويوافق العميل على أنه سيكون مسؤولاً عن جميع التصرفات والأفعال الخاصة بجميع المستخدمين المحددين والمصرح لهم بالتعامل في هذه الحسابات.

و) في غياب الإشعار المناسب للبنك بالإستخدام غير المصرح به لوسائل التعريف، فإن للبنك أن يتعامل مع أية معاملات مطلوبة من خلال استخدام هذه الوسائل على أنه تعامل مصرح به من قبل العميل وعليه أن يقوم بتنفيذها على حساب العميل ومسئوليته وحده.

ز) على المستخدم توخي الحذر خلال إدخال وثائق الاعتماد مثل هوية تسجيل الدخول والرقم الشخصي وعليه دائماً الدخول إلى موقع بنك البحرين الإسلامي عن طريق موقع البنك الإلكتروني www.eBisB.com.

٤. استثناء من المسؤولية

لن يكون البنك بأي حال من الأحوال مسؤولاً عن أية خسارة/ أضرار تحدث/تنتج في الحالات التالية:

- ١) عند إنهاء الخدمة كلياً أو جزئياً بدون تقديم إشعار مسبق للعميل.
 - ٢) أي سوء استخدام للخدمة من قبل المستخدم عندما يكون سوء الاستخدام ناتجاً عن عدم الالتزام بإجراءات الأمن المعقولة أو بشروط وأحكام الخدمة أو بأية إجراءات أمن محددة تم إشعار العميل بها من قبل البنك من وقت لآخر.
 - ٣) عندما لا يقوم العميل بإشعار البنك بأي تغيير في عنوان بريده الإلكتروني أو في عنوانه البريدي أو أرقام الاتصال به.
 - ٤) أية أخطاء أو حالات عطل أو خلل في جهاز كمبيوتر المستخدم أو برامجه أو شبكة الانترنت أو في مقدم خدمة الانترنت أو أي فيروس أو فيروسات إلكترونية والتي قد تصب في جهاز الكمبيوتر/ برامج الكمبيوتر المستخدمة من قبل المستخدم.
 - ٥) أي نزاع صناعي أو أمر آخر يكون خارج سيطرة البنك أو خارج سيطرة وكلاء البنك أو مقاوليه من الباطن.
 - ٦) أي دفع خاطيء إلى أي مستفيد نتيجة إدخال خاطيء للبيانات من قبل المستخدم.
 - ٧) أي تأخير يكون خارج نطاق سيطرة البنك في القيام بالدفع إلى أي مستفيد.
 - ٨) أي إخفاق من قبل المستخدم في مراجعة أي إشعار أو إيصالات والتي قد يكون البنك قد أرسلها عن طريق البريد الإلكتروني المضمون.
 - ٩) أية خسارة للبيانات أو البرامج أو الكمبيوتر أو معدات أخرى تحدث نتيجة استخدام الخدمة.
 - ١٠) أية خسارة قد تحدث نتيجة المدفوعات الخاطئة أو نتيجة أي تأخير في تحويل الأموال عن طريق الخدمة إلى أي مستفيد والذي قد يحدث نتيجة إنهاء الخدمة وتوقفها.
 - ١١) عن دقة أية معاملة مالية أو غير مالية يقوم بتنفيذها العميل.
 - ١٢) أي إخفاق من قبل البنك في إجراء دفع للمستفيد أو تنفيذ تعليمات العميل إذا كان الحساب محجوزاً عليه بموجب حكم قضائي أو موقوفاً/ مجمداً لأي سبب كان.
 - ١٣) أية خسارة أخرى قد يتعرض لها العميل نتيجة استخدام الخدمة.
 - ١٤) أية خسارة قد تنشأ بعد الرد على رسائل البريد الإلكتروني غير المرغوب فيها.
- #### ٥) التعديلات
- أ) يكون لدى البنك وحده حق اختيار إجراء تعديل على هذه الشروط والأحكام في أي وقت بدون تقديم إشعار مسبق.

b) The Bank will treat subsequent use of the Service by the User after any amendment as acceptance of such amendment.

16. These terms and conditions are deemed to be an integral part or the terms and conditions governing accounts and services prevailing in the Bank from time to time, and are to be read and constructed therewith for all purposes and intents. Such terms and conditions can be obtained from any branch of the Bank, or by requesting them from the Bank.

17. Governing Law

These terms and conditions are governed by and will be constructed in accordance with Islamic Sharia'a and the Law of the Kingdom of Bahrain. When you use this Site you accept that you use of this Site and any information on the Site will be governed by the Laws of the Kingdom of Bahrain and you submit to the non-exclusive jurisdiction of the competent courts of the Kingdom of Bahrain.

ب). سيعتبر البنك أي استخدام لاحق للخدمة من قبل المستخدم بعد إجراء أي تعديل بمثابة قبول بهذا التعديل

١٦. تعتبر هذه الشروط والأحكام بأنها جزء لا يتجزأ من الشروط والأحكام المنظمة للحسابات والخدمات المعمول بها في البنك من وقت لآخر وتجب قراءتها وتفسيرها معها وذلك لجميع الأغراض والمقاصد. ويمكن الحصول على هذه الشروط والأحكام لدى أي فرع من فروع البنك أو من خلال طلبها من البنك.

١٧. القانون المنظم للشروط والأحكام

تخضع هذه الشروط والأحكام ويتم تفسيرها وفقاً لمبادئ وأحكام الشريعة الغراء وقوانين مملكة البحرين. وعند استخدامك لهذا الموقع الإلكتروني فإنك تقبل بأن استخدامك للموقع وبأية معلومات على الموقع ستخضعان لقوانين مملكة البحرين وتتعهد بالامتثال لسلطة الاختصاص غير الحصرية للمحاكم المختصة في مملكة البحرين.